|  |  |
| --- | --- |
| **Disability | Khuyết tật** | |
|  |  |
| Across Victoria, people with a disability will receive services and support under a new national scheme.  The National Disability Insurance Scheme or NDIS replaces a complex mix of state and commonwealth programs and provides certainty of all Australians less than 65 years of age living with a disability.  For people over 65, the Australian government runs My Aged Care, which provides a range of services to support you once trendies commences in your area.  Until that time, the Victorian government will continue to provide some services.  The NDIS aims to improve services and support to people with a disability and their careers.  "The person is at the centre of the funded supports that they need. The person will have choice and control over the supports, how they'll access supports, and how they'll manage those supports. And because it's an insurance scheme, every Australian has the a surety that if they would require disability or they already have a disability, that the NDIS is there to give them the supports they will need to get on with their lives."  With NDIS came choice and opportunity to do the things that he wanted to do, things like cooking classes, not just with a disability support group, cooking classes in the Jamie Oliver."  "I've become very positive about everything. Some had said that my health has improved quite a, quite a large amount."  "How do people access the NDIS? Well there is an access criteria. So there's an age criteria, so people need to be under the age of 65. There's a residence criteria, so people need to be Australian citizens or permanent residents. And of course there's a disability criteria. So people have to have a permanent disability or a disability that's likely to be permanent, and that disability must have a significant functional impact on their daily life. "  "I'm a mother of five. My youngest two children both have disabilities. My daughter, Lindy, who is 22, has Downes syndrome. And my son, Josh, who is just about 17 is on the autism spectrum. And I also have a husband, had a stroke, which has left him with left-side weakness and some brain deficits. So as, it's now become an interesting household where we have multiple disabilities."  "We work on developing a plan. And the plan will have access to a whole range of supports that a person needs, personal care, any of those therapies, any of those supports that the person needs to get on and meet their goals and aspirations, and live their ordinary life. That's what the NDIS is there to provide support for."  "And he's been able to take responsibility for some of the things that he used to do that he was prevented to do, like going to the pharmacy and getting his own medication, taking Lindy down to have a swim lesson, and things like that. So it's been much more like a natural family."  "We know there's going to be more demand under the NDIS  so we need service providers to emerge, to diversify, to go into areas  that they haven't been into before because it's really important that NDIS participants have access to vibrant markets that they can choose from."  "So our world's gone from a very small place where we carried a really heavy load of responsibility, it was very lonely, it was very isolated, our world's a much, much bigger place. He's become a teacher instead of a child with a disability."  "We're building the capacity of people with disabilities to engage in society, to engage in workforce, and to break down  any of those stereotypes or barriers that can be done, to make sure that people with disability in this country have the same opportunity that all Australians have."  "There's so many things I'd like to say  to people who haven't yet experienced NDIS. It's new, it's big, it's scary because it's unknown. It's different to how things have been done in the past, but I truly believe it's better. It's better for everyone. It's about choice. It's about options. And don't be afraid of what you might lose. Start to dream about what you might gain."  Contact the National Disability Insurance Scheme if you are under 65 years of age. Contact My Aged Care if you are over 65 years of age. For more information, visit: BetterHealth.vic.gov.au/disability | Trong toàn Tiểu bang Victoria, người khuyết tật sẽ nhận được các dịch vụ và sự hỗ trợ theo một chương trình mới trên toàn quốc.  Chương trình Bảo hiểm Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Scheme) hay NDIS thay thế sự pha trộn phức tạp của các chương trình tiểu bang và liên bang, và mang đến sự bảo đảm cho tất cả người Úc dưới 65 tuổi bị khuyết tật.  Đối với những người trên 65 tuổi, chính phủ Úc có Chương trình Chăm sóc Người Cao Niên (My Aged Care), cung cấp nhiều dịch vụ khác nhau để hỗ trợ quý vị một khi chương trình này bắt đầu trong khu vực của quý vị.  Từ nay cho tới khi đó, chính phủ Victoria sẽ tiếp tục cung cấp một số dịch vụ.  NDIS nhằm cải thiện dịch vụ và sự hỗ trợ  cho người khuyết tật và những người chăm sóc họ.  "Con người là tâm điểm của những hỗ trợ được tài trợ mà họ cần. Người này sẽ có sự lựa chọn và kiểm soát. Những hỗ trợ này, cách thức họ tiếp cận chúng cũng như quản lý các hỗ trợ đó. Và do đây là một chương trình bảo hiểm, nên tất cả người dân Úc có sự bảo đảm là nếu họ có khuyết tật hay vốn đã bị khuyết tật, thì NIDS có đó để cung cấp cho họ sự hỗ trợ mà họ sẽ cần để tiếp tục cuộc sống của mình.”  NDIS đem đến sự lựa chọn và cơ hội để anh ta làm những việc mà anh ta muốn làm, như theo lớp học nấu ăn, không chỉ là với nhóm hỗ trợ người khuyết tật, mà học nấu ăn với đầu bếp danh tiếng Jamie Oliver.”  "Tôi đã trở nên rất lạc quan về mọi thứ. Một số người nói rằng sức khỏe của tôi đã cải thiện thật đáng kể.”  Người ta tiếp cận NDIS bằng cách nào? Ồ,  có các tiêu chí tiếp cận. Có tiêu chí tuổi tác, vì vậy cần phải là dưới 65 tuổi. Có tiêu chí cư trú, vì vậy cần phải là công dân Úc hay thường trú nhân của Úc. Và dĩ nhiên, có tiêu chí khuyết tật. Phải là có một tình trạng khuyết tật vĩnh viễn hay có thể sẽ là vĩnh viễn, và khuyết tật đó phải gây tác động đáng kể về mặt chức năng đến cuộc sống hàng ngày của họ.”  "Tôi là một người mẹ có năm đứa con. Cả hai đứa con út của tôi đều bị khuyết tật. Con gái tôi, Lindy, 22 tuổi, bị hội chứng Downes. Còn con trai tôi, Josh, sắp lên 17 tuổi bị một dạng tự kỷ. Tôi còn có người chồng bị đột quỵ, khiến anh ấy bị yếu nửa người bên trái và bị một số khiếm khuyết não. Do vậy, chúng tôi bây giờ trở thành một hộ gia đình rất khác, với nhiều loại khuyết tật.”  "Chúng tôi phát triển một chương trình. Và chương trình này sẽ tiếp cận đến đủ loại dịch vụ khác nhau mà một người cần, chăm sóc cá nhân, các loại trị liệu, hỗ trợ mà người đó cần để vượt lên và đạt được các đích cũng như hoài bão của mình, và sống một cuộc sống bình thường.”  "Đó là những gì mà vì những thứ đó NDIS tồn tại để cung cấp sự hỗ trợ. Và anh ấy có thể tự mình làm một số việc anh ấy vốn vẫn làm nhưng trước đây không làm được, như tới tiệm thuốc tây để mua thuốc cho ảnh, đưa Lindy đến lớp học bơi, và những việc như vậy. Vì vậy, gia đình chúng tôi đã trở nên giống một gia đình bình thường hơn.”  "Chúng tôi biết nhiều người sẽ cần đến chương trình NDIS, nên chúng tôi cần thêm các cơ sở cung cấp dịch vụ, đa dạng hóa, tham gia vào các lĩnh vực mà trước kia họ chưa tham gia vào bởi vì điều thật sự quan trọng là những người sử dụng NDIS có thể tiếp cận đến những thị trường sôi động mà họ có thể chọn lựa.”  Vì vậy, thế giới của chúng tôi đã từ một nơi vô cùng bé nhỏ trong đó chúng tôi gánh những trách nhiệm rất nặng nề, rất cô đơn, rất cô độc, thế giới của chúng tôi bây giờ là một nơi lớn hơn nhiều nhiều. Nó đã trở thành một người thầy giáo, thay vì một đứa trẻ bị khuyết tật.”  "Chúng ta đang phát triển năng lực của những người khuyết tật để họ tham gia vào xã hội, tham gia vào lực lượng lao động, và phá bỏ những định kiến hay trở ngại có thể có, để bảo đảm là người khuyết tật tại đất nước này có cùng cơ hội mà tất cả người Úc có.”  Có rất nhiều điều tôi muốn nói với những người chưa có trải nghiệm về NDIS. Đó là một chương trình mới, to lớn, làm cho người ta lo lắng bởi chưa biết về nó. Nó khác với cách thức mọi thứ từng được làm trước đây, nhưng tôi thực sự tin là nó tốt đẹp hơn. Nó tốt hơn cho tất cả mọi người. Nó là về sự chọn lựa. Nó là về những khả năng. Và đừng lo sợ về những gì quý vị có thể mất mát. Hãy bắt đầu hình dung những gì quý vị có thể đạt được.”  Xin liên lạc Chương trình Bảo hiểm Khuyết tật Toàn quốc nếu quý vị dưới 65 tuổi. Liên lạc Chương trình Chăm sóc cho Người Cao niên nếu quý vị trên 65 tuổi. Để biết thêm thông tin, xin truy cập: BetterHealth.vic.gov.au/disability |
|  |  |